

Porównanie tłumaczeń Izajasza 34:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż (wezbrał) w JAHWE gniew na wszystkie narody i oburzenie na każdy ich zastęp,* obłożył je klątwą,** *** wydał je na rzeź.*****1)2)3)4)

¹⁾ Zastępy niebios, zob. <x>50 4:19</x>;<x>50 17:3</x>; <x>120 17:16</x>;<x>120 21:3</x>, 5;<x>120 23:4-5</x>; <x>140 33:3</x>, 5.

²⁾ Lub: Postanowił je zniszczyć.

³⁾ <x>40 21:2-3</x>; <x>50 20:16-18</x>; <x>60 2:10</x>; <x>90 15:3</x>

⁴⁾ na rzeź, לַטֵּבַח (lattawach): wg 1QIsa a : na wycięcie, לַטְבוּחַ .